

## GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

WEDNESDAY GREY EAGLE RESORT & CASINO

**FREE 777 PLAY**

4,000 REWARDS CLUB POINTS  
EQUALS  
**\$50 SLOT PLAY**

Rewards Club members, join us every Wednesday from 11 A.M. - 10 P.M. to redeem \$50 in FREE Slot Play with your points.\*

Not a Rewards Club member? Sign up today for FREE at Guest Services to start earning Rewards Club points.

www.GreyEagleResortandCasino.ca | #greyeagleresort

**OPEN 24 HOURS**

角子機 及 博彩遊戲機  
**24小時開放**

Slot & Electronic Table Game  
**OPEN 24 HOURS DAILY**

Normal Table Game & Pokers  
其他賭桌博彩 及 撲克  
**10 a.m. ~ 3 a.m.**

**OVER \$2,600 CASH TO BE WON!**

**SENIORS DAY**

Seniors (55+) join us every Tuesday!

Blue Plate Special at Blaze Bar & Grill for \$6.99 between 11 AM - 5 PM. Win \$55 in CASH. Draws are at 11 AM, 12 PM, 1 PM, 2 PM and 3 PM.

Plus join us on the last Tuesday of every month for LIVE entertainment at the Stage Bar from 1 PM - 4 PM. Win your share of \$1,500 in CASH. Draws are at 11 AM, 12 PM, 1 PM, 2 PM and 3 PM.

Not a Rewards Club member? Sign up today at Guest Services to start earning points!

www.GreyEagleResortandCasino.ca | #greyeagleresort

GREY EAGLE RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**BUFFET**

DAILY FEATURES



逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
**每位 \$21.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐  
**每位 \$28.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐  
**每位 \$44.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
**每位 \$29.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
**每位 \$7.99** (另加稅及小費)

你的憂慮，我們的商機



專業. 經驗

Certified Property Manager®  
國際註冊資產管理師  
10+年地產銷售及管理經驗  
300+物業單位管理經驗  
<1%空置率

高效. 系統

智能化系統  
全面詳細資訊  
即時了解單位現狀  
一鍵交租  
24小時維修支援

嚴謹. 坦誠

租客信用背景審核  
租金滯繳風險評估  
鎮密租約及檢查  
詳細記錄維修費用  
全天候網上帳目查詢



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
Realtor®, PM  
403-890-6383

587 - 955 - 9988

922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值



租賃糾紛調解及處理



Secondary Suite 登記及合法化



房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係，本報暫時改為  
網上電子版，繼續為各界服務。



THURSDAY 星期四

歐盟擲三千億全球基建 抗一帶一路

歐盟昨公布總值3,000億歐元計劃，未來6年在全球建設重點基建，加強與夥伴國家貿易關係，抗衡中國大陸「一帶一路」。

普京：西方制裁中國 完全沒依據

俄羅斯總統普京周二出席一個國際投資論壇時表示，西方對中國的制裁完全沒依據，美國、英國和澳洲組成聯盟抗華，只會加劇地區緊張。

韓官今訪華 晤楊潔篪 討論半島

朝鮮半島核問題左右東亞及印太局勢安穩，南韓總統府青瓦台昨公布，國家安保室室長徐薰應中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任楊潔篪的邀請，今天訪問中國天津，與對方討論中韓關係、朝鮮半島問題。

安倍晉三暗示 大陸倘攻台日美不袖手

日本前首相安倍晉三昨天向台灣智庫發表演說，聲言台灣有事等於日本及日美同盟有事，暗示中國大陸武力侵台，日本和美國不會袖手旁觀。

北約稱烏是夥伴 再警告俄勿侵略

俄羅斯在烏克蘭邊境集結軍隊，周二在拉脫維亞首都里加(Riga)舉行北約外長會議商討事件，尋求反制。北約秘書長斯托爾滕貝格強調，烏克蘭是北約「高度重視」的夥伴。

波蘭總統簽令 限制媒體逗留邊境

波蘭總統杜達周二基於安全考慮簽署《邊境保障法》，限制救援慈善機構和記者逗留與白羅斯接壤邊境範圍的數目。

中國新增91宗本土確診 皆在內蒙

內蒙古新冠肺炎疫情加劇，重災區滿洲里市昨日召開疫情防控新聞發布會時公布，當地凌晨至下午二時已錄得12宗確診病例。

FRIDAY 星期五

美陸軍插手南海 擬增兵東南亞

美國陸軍部長沃姆思周二表示，作為遏制中國戰略一部分，陸軍希望擴大在東南亞的駐軍及基地安排。她指台海、南海及中日有主權爭議的釣魚島是印太衝突熱點。

安倍揚台獨言論 京召日大使交涉

日本前首相安倍晉三周三暗示，一旦北京武統台灣，日方將不會坐視不理。中國外交部部長助理華春瑩昨晚緊急約見日駐華大使垂秀夫。

模擬兩岸爆發衝突 福建4市停電應急演練

福建周二舉行跨部門大面積停電事件應急演練，模擬遭超強颱風侵襲及外部破壞，開展搶險救災、電力恢復等應急處置。

美制裁加辣逼俄撤軍

俄烏邊境劍拔弩張，戰事一觸即發。美國國務卿布林肯周三在拉脫維亞首都里加出席北約外長會議時敦促俄羅斯撤軍。

立陶宛擬延長緊急狀態 13難民凍死

立陶宛政府周二宣布，計劃尋求國會批准延長接壤白羅斯邊界及難民營的緊急狀態。

美辦民主峰會 俄指冷戰思維

美國將於下周舉辦全球民主視像峰會，俄羅斯外交部周二發聲明，敦促所有外國夥伴不要追隨美國劃「民主分割線」。

洪都拉斯首女總統 揚言與華建交

洪都拉斯周二舉行總統選舉，執政國民黨候選人阿斯富拉承認落敗，反對派領袖兼前第一夫人卡斯特羅則宣稱勝選。

SATURDAY 星期六

撐台玩出火 立陶宛疑遭大陸貿易封殺

立陶宛因允許台灣在當地設立代表處，被中國大陸下調外交關係級別後，周四有報道稱大陸海關在電子作業系統刪除立陶宛。

民主峰會場邊會談 台立委受邀出席

美國總統拜登周四及下周五召開首屆線上民主峰會，台灣應邀參加。美方在會前舉辦場邊會談，台灣無黨籍立委林昶佐周四受邀出席。

美歐對話 海洋人權議題炮轟華

美國和歐盟周四舉行第二屆美歐中國議題對話(US-EU Dialogue on China)，雙方會後發布聯合聲明，強烈關切中國在南海、東海和台灣海峽的單邊行動。

聯合國決議 北京冬奧外交休戰

聯合國大會周四一致通過中國和國際奧委會起草的奧林匹克休戰決議。該項決議由173個會員國共同提出。

楊潔篪撐兩韓發表終戰宣言

南韓國家安保室室長徐薰周四在中國天津市，與中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任楊潔篪舉行會談。

聖誕派對播毒 挪威急收緊防疫

挪威首都奧斯陸一場聖誕派對，變成超級播毒活動。120名參加者中逾50人確診新冠肺炎。

新變種威力再感染風險高3倍

一項研究顯示，Omicron令病人再感染的風險，是以往變種病毒的3倍。然而南非傳染病中心微生物學家戈特貝格仍相信，接種疫苗仍可使人生產抵抗Omicron的能力。

SUNDAY 星期日

新變種橫行 加國中招增至15人 美添6州淪陷

新冠變種毒株Omicron入侵多國，加拿大截至上周五共發現15宗個案，包括多倫多一名12歲以下兒童。

美媒言之鑿鑿：俄17萬大軍 籌備攻烏

俄羅斯企圖入侵烏克蘭的傳聞甚囂塵上，區內戰火一觸即發。美國《華盛頓郵報》上周六引述一份非機密情報文件指，美國情報機構發現俄方正計劃最快明年初，向烏克蘭發起一場涉及多達17.5萬名士兵的多線軍事進攻。

美兩偵察機飛近邊界 俄派機攔截

俄羅斯國防部國家國防管理中表示，空域監控設備在黑海的國際水域上空，發現向俄方國界靠近的空中目標。

美駐日F16故障 棄副油箱墜民居旁

駐日美軍一架F16戰機上周二因引擎油壓下降，拋棄兩個副油箱後緊急降落青森縣青森機場。

核談判休會 美伊互指欠誠意

恢復《伊朗核協議》第7輪談判日前在奧地利維也納重啟，上周五宣布休會，下周再繼續。

中美軍官視像會議 防緊張關係失控

美國國防部周四發聲明指，中美軍方人員上周二舉行工作層級視像會議，討論該部門上月3日發表的年度中國軍力報告。

一周國際新聞 NEWS REPORT 2021年12月2日 ~ 12月8日

LUCKY SUPERMARKET DEC 10 - 16, 2021 @LUCKYSUPERMARKET

6.49 each 海燕牌糯米 (2kg) Ocean Swallow Glutinous Rice 2kg
5.99 each JHC 沙河粉 (1kg) JHC Extra Small 1mm Oriental Style Noodle 1kg
4.19 each 海燕牌素食醬油 Ocean Swallow Vegetarian Soy Sauce 800mL
2.69 each 亞萊地牌椰奶 Aroy-D Coconut Milk for Dessert 400mL
1.39 each HG 新鮮白果仁 HG Fresh Gingko Nuts 250g
1.58 /lb 白菜仔 (墨西哥產) Baby Bok Choy, Mex
1.48 /lb 特大羅馬番茄 (墨西哥產) Extra Large Roma Tomato, Mex
1.88 each 西洋菜 (美國產) Watercress, US
1.68 /lb 雪裡紅 (墨西哥產) Sherlihon, Mex
1.48 /lb 白蘿蔔 (加州產) White Lo Bok, Cali
1.98 each 西生菜 Iceberg Head Lettuce
2/6.00 嫩椰青 (泰國產) Young Thai Coconut, Thai
98¢ /lb 大甜橙 (加州產) Large Navel Orange, Cali
98¢ /lb 啤梨 (美國產) Green Barlett Pear, US
1.88 /lb 甜脆蘋果 (美國產) Cosmic Crisp Apple, US
2.88 /lb 白菜苗 (墨西哥產) Bok Choy Mue, Mex
1.98 /lb 蜜柑 (台灣產) Ponkan Mandarin, Taiwan
2.99 each 李錦記海鮮醬 Lee Kum Kee Hoisin Sauce 443mL
8.99 each 李錦記熊貓牌蠔油 (5lb) Lee Kum Kee Panda Oyster Sauce 5lb
2.49 each 珍珍耐用米酒 Chen Chen 9% Cooking Wine 600mL
1.49 each 史雲生清雞湯 Swanson Clear Chicken Broth 412mL
1.19 each 惠娜南方之星煉奶 Southern Star Sweetened Whitener 300mL (Limit 6)
4.99 each Gia Thanh 菠蘿蜜乾果 Gia Thanh Jackfruit Chips 230g
4.98 /lb 牛肚 Beef Tripe (Omasum)
4.98 /lb 五花腩連骨 Pork Belly Rib On
3.88 /lb 大排骨 Pork Spare Rib
4.98 /lb 永達新鮮加美雞 Wing Tat Canada Fresh Chicken
7.48 /lb 嫩炒牛肉 Halal Beef Inside Round
3.98 /lb 新鮮特級雞全翼 Halal Whole Chicken Wing

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective Dec 10, 2021 FRI 10 SAT 11 SUN 12 MON 13 TUE 14 WED 15 THU 16



WEDNESDAY 星期一

美又敢播威脅論「大陸演練攻台」

美國防長奧斯汀上週六表示，中國大陸近期的海空軍事活動，是演練未來對台灣的行動。華府將確保台方有能力自我防衛。惟他表明無意建立反陸聯盟的同時，亦強調加強與盟友在印太地區合作，提升美國威懾力。

華報告斥美民主背離初衷

美國週四至週五召開「民主峰會」，中國外交部昨日發表報告，指美民主背離民主制度設計初衷，衍生嚴重社會問題；惟美國自詡為民主燈塔，以民主為名發動對外戰爭引發人道主義災難，斥美方應當反躬自省。

美機艦東海演練 針對解放軍

美國近期針對中國的軍事活動有增無減，美國空軍及海軍近日在東海聯合演習，向來用於密接空中支援、攻擊地面裝甲部隊的「坦克殺手」攻擊機，罕有地與神盾艦逐艦演練水面打擊，疑似模擬攻擊中國海軍艦艇。

美俄確認明日元首視像會談

白宮及克里姆林宮宣布，美國總統拜登與俄羅斯總統普京明日將舉行視像會談。美方將表達關注俄軍在烏克蘭邊境的活動，俄方則可能重申反對北約接納烏克蘭為成員國。這是繼今年7月9日後，兩位元首再度對話。

核協議僵局 伊朗擅自試射導彈

在奧地利維也納重啟的恢復《伊朗核協議》第7輪談判陷入僵局之際，伊朗防空部隊上週六在國內中部納坦茲的提煉濃縮鈾設施附近，進行事前未經宣布的防空演習，試射了一枚導彈，在空中引發巨大爆炸聲響。

印尼爪哇火山爆發 14死56傷

印尼爪哇島塞梅魯火山上週六突然爆發，火山灰遮天蔽日，直冲上12公里的高空，附近居民慌忙逃難，但因泥石流沖斷橋樑而受阻；至今14人死亡及56人受傷，1,300人疏散，搜救人員繼續在被熔火山灰覆蓋的村莊尋找生還者。

紐約州新變種增至8宗 恐爆社區傳播

自加州上週三發現首宗感染新變種毒株Omicron病例，美國至今共有12個州份陸續出現同類個案。紐約州政府上週六公布，再有3名患者證實感染Omicron，令到總數增至8宗；當地衛生官員憂慮，該變種毒株已開始在社區傳播。

韓新症高企5000宗今收緊防疫

南韓新冠肺炎疫情持續，中央防疫對策部昨日通報，過去一日新增5,128宗新冠確診個案，連續5日新症徘徊在5,000宗左右，另多43人疫歿。國內至今有12人感染新變種毒株Omicron。

中國內蒙爆發滿洲里兩官免職

國家衛健委於昨日通報，內地前日新增59宗確診病例，包括17宗境外輸入和42宗本土感染病例，無新增死亡病例。內蒙古呼倫貝爾市前日出現30宗本土感染；因防疫履職不力，內蒙古滿洲里兩名官員被免職。

TUESDAY 星期二

華被指再拓非洲基地 美媒指面向大西洋威脅

非洲大陸近年成為中美兩國其中一個角力場，美國傳媒周日引述華府官員報告，中國有意在中非小國赤道幾內亞，建立在非洲大西洋海岸首個永久軍事基地。美方憂慮一旦成事，解放軍艦艇可以在美國東岸對面武裝及整備，中國對美的軍事威脅或首度擴展至大西洋地區；中方暫未回應報道。

亞洲實力指數 陸美同列超級大國

澳洲智庫洛伊研究院(Lowy Institute)周日發表亞洲實力指數報告，指美國仍然是亞洲區內實力最強大的國家，而中國大陸緊隨其後，但新冠疫情減弱其實力。印太地區安全形勢不確定性加深，形成「顯著」的戰爭風險。

美日演習模擬受襲 提升聯合作戰力

日本陸上自衛隊與美國陸軍、海軍陸戰隊上週三起在兵庫縣的陸上自衛隊伊丹駐地，舉行代號「山櫻」的年度指揮所聯合演習，模擬日本遭受攻擊，提升雙方共同作戰指揮能力；演習周日在伊丹駐地舉行啟動儀式。

王毅晤印尼官員 反對強加西方標準

中國國務委員兼外長王毅日前在浙江省安吉縣，與印尼對華合作牽頭人、統籌部長盧胡特舉行會談。雙方認為各國應根據自身國情推進民主建設，以本國人民是否滿意作為評判的依據，而不是把西方標準強加於人。外界認為，有關言論是針對美國週四至週五舉行、杯葛中國的「民主峰會」。

昂山淑姬 煽動叛亂 囚兩年

諾貝爾和平獎得主、緬甸前國務資政昂山淑姬，昨在首都內比都法院，因煽動叛亂罪及違反《自然災害管理法》兩項罪成判囚4年。自緬甸國防軍總司令敏昂萊於本年2月發動政變以來，軍政府首次對昂山判刑。惟軍方同日晚間上突宣布，減免一半刑期至判囚兩年。

教宗訪希臘難民營 狠批歐國

天主教教宗方濟各出訪希臘，他周日前往萊斯沃斯島難民營時批評歐洲國家漠不關心難民問題，以政治目的利用難民，形容歐洲已進入一個「牆與鐵網的時代」。

英增4.3萬確診 Omicron 持續擴散

Omicron在英國有擴散跡象，周日新增86宗個案，總數增至246宗。英國同日新增43,992宗新冠病毒確診個案，再多54名患者不治。英國政府早前宣布收緊入境限制，周二凌晨4時起所有乘飛機入境的12歲以上旅客，都要在出發前接受檢測。

力阻疫情飆升 韓收緊防疫

南韓周日新增4,325宗新冠肺炎確診個案，較過去數日有所放緩，同日新增41人死亡。中央防疫對策本部指，再多12人感染Omicron，累計出現24宗個案。為遏止疫情，南韓全國昨起收緊防疫，為期4周。

中國內蒙古疫情殺入石家莊

內蒙古自治區呼倫貝爾市近日爆發本土新冠疫情，該市代管的縣級滿洲里市周一凌晨至下午2時新增37宗確診病例，全市累計391宗。河北省石家莊市再多一宗本土確診，患者相信是該市鹿泉區另外4名確診者的感染源頭，上月底從滿洲里市前往當地，意味滿洲里市疫情蔓延至少4省(市)6地。

THURSDAY 星期三

俄軍集結烏邊境 美警告增兵東歐

俄羅斯與烏克蘭戰爭一觸即發，最新衛星圖片顯示俄軍持續在邊境集結。俄羅斯黑海艦隊海軍航空兵周一展開冬季戰鬥訓練，模擬摧毀軍艦、潛艇及岸上目標。有美國官員透露，華府將向北約東翼增兵，確保盟友安全，但不打算直接動用美軍反擊俄羅斯。

拜登與普京通話 指侵烏將受經濟制裁

美國總統拜登與俄羅斯總統普京將於莫斯科時間周二傍晚6時，舉行視像通話。有華府官員事前透露，拜登會向普京表明，如俄羅斯入侵烏克蘭，將會面臨嚴重經濟後果。

普京訪印度晤莫迪 談經貿阿富汗局勢

俄羅斯總統普京周一抵達新德里，與印度總理莫迪會談，商討國防、貿易議題以及阿富汗局勢。兩國又簽署多項雙邊防務合作協議。

烏克蘭總統視察邊境 展示美製武器

烏克蘭總統澤連斯基周一在建軍節30周年紀念日，視察東部邊境重鎮頓涅茨克。國防部長列茲尼科夫同日在黑海港口敖德薩主持儀式，把兩艘美國捐贈的島級巡邏艦命名為法斯蒂夫號(Fastiv)及蘇米號(Sumy)，正式納入烏克蘭海軍服役。

北韓軍事教育幹部會議 金正恩出席指導 未提核武

北韓人民軍第八次軍事教育幹部大會，上週六起在首都平壤四二五文化會館舉行兩天，領袖金正恩時隔6年後再次出席指導會議。會議中沒有提及核武或點名某個國家，韓媒估計會議可能要求通過加強思想教育增強精神力量，以防在經濟困難和疫情持續的情況下部隊紀綱不明。

核協議談判 德國批評伊朗違承諾

伊朗與美國在奧地利首都維也納舉行新一輪重返《伊朗核協議》非直接談判，德國外交部周一指摘伊朗上周提出的建議幾乎違反所有此前承諾，促請對方交出實際建議。

英撤離阿富汗混亂 藍籍文雅轟

英國傳媒周一報道，外交部一名負責阿富汗特別個案組的前官員透露，該部門在處理阿富汗撤離行動時完全陷入混亂，缺乏人手、資源和計劃，時任外交大臣藍籍文亦未能迅速下決定，導致數萬人滯留阿富汗。與藍籍文相熟的人士透露，核實身份和保證安全通道一直是一大實際挑戰，並非與決策速度有關。

西班牙68醫護 開P染疫

歐洲新冠疫情再次升溫，西班牙一家醫院深切治療部近70名醫生及護士上週參與聖誕派對後，於周一確診新冠肺炎。同日，巴利阿里群島新增4宗變種病毒Omicron個案，累計增至9人感染。首相桑切斯警告，民眾不要放鬆警惕。

陸驅逐艦黃海演練 軍機連續38天飛台

兩岸局勢波瀾雲詭，內地官媒周一報道，解放軍海軍一艘驅逐艦近日在黃海舉行反潛演習，項目包括封鎖海峽要道等。報道強調演習海域漁船較多、非常接近實戰環境。另截至昨日，解放軍軍機已連續38天飛入台灣空域。

一周國際新聞 NEWS REPORT 2021年11月2日 ~ 12月8日

網上市購及到店提取 ORDER ONLINE & PICK-UP LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

Grid of product offers including Beef Eye of Round, Cornish Hen Chicken, Ocean Swallow Golden Threadfin Bream Fish, etc.

Flyer prices effective Dec 10, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。





亞洲軒酒家  
CENTRAL GRAND  
RESTAURANT

# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

## 家常小菜 每日供應 自選以下 3款

**\$40**  
特價

祇限外賣自取



- |            |              |              |
|------------|--------------|--------------|
| 01 牛肉芥蘭    | 09 貴妃走地雞(半隻) | 17 豉椒牛柏葉     |
| 02 啫啫雞煲    | 10 蝦米粉絲雜菜    | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔   |
| 03 斑腩豆腐    | 11 欖菜肉鬆炒豆仔   | 19 煎封龍脷魚     |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 12 乾煸四季豆     | 20 冬菇肉絲扒瓜甫   |
| 05 菠蘿咕嚕肉   | 13 羅漢會上素     | 21 涼瓜牛肉      |
| 06 梅菜蒸肉餅   | 14 豉汁蒸排骨     | 22 清蒸海鱸魚(全條) |
| 07 水煮牛肉    | 15 金沙南瓜條     | 23 美極肉排      |
| 08 麻婆豆腐    | 16 魚香茄子      | 24 肉片炒椰菜花    |

\* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯\*

## 馳名片皮鴨

三食

## 全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

**\$43**  
特價

此特價  
祇限  
外賣自取

- \* 片皮鴨 1 隻  
(連 20 塊薄餅 & 大量蔥絲 & 青瓜條)
- \* 鴨絲羹 或 椒鹽鴨殼
- \* 鴨粒炒飯 或 炒麵
- \* 送滋潤糖水



逢星期三推出

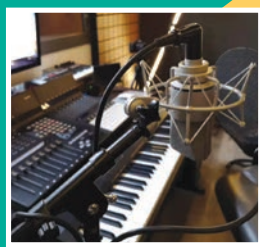
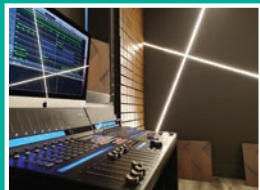
家常便飯  
歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

## 3款精選飯饅 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手 2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)

Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

[raymondlau404@gmail.com](mailto:raymondlau404@gmail.com)

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：[www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)





# 雙喜

## CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary

403-275-8181

### 四周年大酬賓

自上周推出8折優惠後，食客反應熱烈。現徇眾要求，8折優惠，堂食外賣，無任歡迎。星期六、日及假期如常推出多款精選特價美食，歡迎光臨惠顧。



酥脆煎堆仔



杞子濃湯菜心



生滾魚片粥



招牌貴妃包



鬆香芋角



馳名黃金果

\*8折優惠祇適用於星期一至五（周末及假期除外）\*  
茶市晚飯堂食外賣無任歡迎



United Auto Body  
Collision & Refinishing

## 聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 - 3915 Edmonton Trail N.E.

### 喬遷之喜

真誠感謝多年來社會各界人士對本店鼎力支持！

**本店宗旨**：一如既往為卡城華人提供最優質服務，高質量車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

**一站式服務**：本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國、粵語，英文；為顧客提供暢通無阻的交流平臺。  
一個令你靚車更加保值的的地方

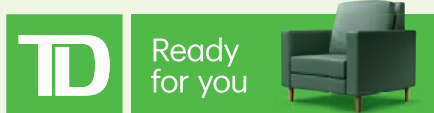
#### 《本店業務範圍》

- ① 保險索賠
- ② 車身修理、刮痕修復、噴漆
- ③ 機械檢測、維修、保養
- ④ 冰雹修復
- ⑤ 內外清潔、拋光打臘、貼膜、車底防銹

請致電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

## 準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到！



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



# 東方

## 商業分類

廣告熱線:

403.617.2100  
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個  
六個月 (26期) \$295+GST / 每個  
一年 (52期) \$560+GST / 每個



### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sủi & lả, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay#3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)



▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

\*更換擋風玻璃\*

\*被石塊擊破玻璃修理\*

\*申請保險金\*

地址: 326 16 Ave NW, Calgary

電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

### ACTIVE AUTO BODY 永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友團主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

- \* 經驗技師
- \* 車身修理
- \* 免費估價
- \* 快捷便利
- \* 品質保證
- \* 取價公道

BUS: 403-277-1710

207 - 36 Ave. NE Calgary AB

Cell: 403-617-6500



### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary



### 楊氏保險

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128

Cell: (403) 680-0077

Email: david.wong@landy.ca

Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8



為方便廣告客戶  
現歡迎以信用卡付款

### 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六, 日, 晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.

• 地址: 4119-17 St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅  
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

Shaw) BlueCurve TV 912 台

登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台

登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台

登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD

登記熱線 1-888-811-2323



## 神算

週日首映

12月12日 5PM / 10PM

主演: 黎明、許冠文

### 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Dec 9

0:35 新聞重播  
1:45 尋找周杰倫  
3:20 逃犯  
4:55 屍案逼人  
6:25 一生一世  
8:15 如果愛  
10:15 七擒七縱七色狼  
12:00 駕輕就熟  
12:40 尋找周杰倫  
14:35 逃犯  
16:40 黃金花  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 駕輕就熟  
20:45 東成西就 2  
22:35 記憶大師

星期五  
FRIDAY  
Dec 10

0:50 新聞重播  
2:00 七月又十四之信不信由你  
3:45 音樂殭屍  
5:25 30分鐘大放燄  
6:15 黃金花  
7:55 東成西就 2  
9:50 記憶大師  
12:00 追索解決師  
12:35 七月又十四之信不信由你  
14:30 音樂殭屍  
16:30 使徒行者  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 追索解決師  
20:45 三國之見龍卸甲  
22:40 花樣年華

星期六  
SATURDAY  
Dec 11

0:30 新聞重播  
1:40 買兇拍人  
3:30 二人三足  
5:25 30分鐘大放燄  
6:10 使徒行者  
8:15 三國之見龍卸甲  
10:05 花樣年華  
12:00 約翰福音講解  
12:30 關於早餐的一些事  
13:00 買兇拍人  
14:50 二人三足  
16:45 禮儀師之奏鳴曲  
19:05 貴姓  
19:30 香港有線新聞  
20:00 關於早餐的一些事  
20:25 竊聽風雲  
22:15 絕代雙嬌

星期日  
SUNDAY  
Dec 12

0:05 貴姓  
0:30 香港有線新聞  
1:00 八喜臨門  
2:40 乾柴烈火  
4:30 猛鬼卡拉OK  
6:15 30分鐘大放燄  
7:15 禮儀師之奏鳴曲  
9:35 竊聽風雲  
11:25 絕代雙嬌  
13:20 八喜臨門  
15:05 乾柴烈火  
17:00 神算  
19:05 30分鐘大放燄  
19:30 香港有線新聞  
20:00 北京愛情故事  
22:00 神算  
23:50 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Dec 13

0:20 流星語  
2:30 富貴逼人  
4:20 火雲傳奇  
6:00 神算  
7:50 北京愛情故事  
10:00 流星語  
12:00 週一祥談  
12:40 富貴逼人  
14:40 火雲傳奇  
16:35 人約離婚後  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 週一祥談  
20:50 逆時營救  
22:50 兄弟

星期二  
TUESDAY  
Dec 14

0:50 新聞重播  
2:00 最愛  
3:45 顧城別戀  
5:40 30分鐘大放燄  
6:30 人約離婚後  
8:15 神算  
10:05 逆時營救  
12:00 碧波遊浪記  
12:30 兄弟  
14:30 最愛  
16:20 集結號  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 碧波遊浪記  
20:45 美好的意外  
22:40 明月幾時有

星期三  
WEDNESDAY  
Dec 15

1:05 新聞重播  
2:15 最佳拍檔之女皇密令  
4:10 殺人渡假屋  
6:00 集結號  
8:15 美好的意外  
10:10 神算  
12:00 一秒廚神  
12:30 明月幾時有  
14:55 最佳拍檔之女皇密令  
16:50 追影  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 一秒廚神  
20:45 眉山  
23:00 追龍II: 賊王





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址：111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電話：(403) 269-6122 傳真：(403) 269-1951 電郵：cceca@cceca.ca



第一八六三期 2021. 12. 10



www.cceca.ca

## 耆英會假期安排

12月24日至2022年1月3日為本會聖誕及新年假期。中心將會休息及關閉，電話接聽亦會暫停。敬希各會員垂注。



## 招募 2022 年度耆英會會員

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，有效期由 1 月 1 日至 12 月 31 日。會費每年 \$20 元，可於網上繳費。30 至 49 歲人士亦可成為我們的附屬會員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們或瀏覽耆英會網站。

**首 300 位入會者  
 可得[入會精美禮物] 一份！**

備註：因應撥款機構的要求，所有新或續會會員均需填寫表格及問卷(需時約 20 分鐘)，敬請合作和見諒。

### CHAIR YOGA 椅子瑜珈

verywell 耆英會

**效用**

用椅子作為輔助工具的一種瑜伽運動。可伸展及強化肌肉，提升全身靈活度，有助於增強肌肉張力，強化身體力量，提高平衡感，更可減少壓力與焦慮，改善睡眠。

導師：Sharon Cavanagh 美國瑜伽聯盟認證老師

暫定 2022 年 1 月開始 (共 8 堂)  
 星期三上午 10 至 11 時; ZOOM 進行  
 會員 \$32 非會員 \$48

### 保健運動

Andrew Kang 教練 粵語教授

由經驗豐富的認證教練帶領，伴隨著輕輕的音樂進行健身運動。

A 班: 1月4日-1月25日 (逢星期二)  
 B 班: 1月6日-1月27日 (逢星期四)  
 耆英會 上午 9:30 至 10:30

全期 4 堂  
 會員 \$20  
 非會員 \$30

### 正念與注意力

(國語授課, 網上課程)  
 在遊戲中, 訓練您的注意力

• 注視泡泡  
 • 彩虹橋  
 • 腹式呼吸  
 • 關注呼吸

1月14日至2月4日  
 逢週五 10時至10時半  
 會員免費/非會員\$25

### 社交舞研習班

導師：陳穎生 Thomas Chan

本課程為「社交舞」愛好者提供交流及練習機會。學員在導師指導下，學習初級舞步技巧。

- 日期：1月8日至2月26日 (全期8堂)
- 時間：逢週六早上10:30至中午12:00
- 費用：會員\$48 / 非會員\$72
- 地點：耆英會大禮堂

- 2022 會員可享有以下優惠或福利:
- 正式會員可享投票和/被選為理事之權利。
  - 可免費使用監誓和公證文件服務 (非會員每次收費 \$15 元)。
  - 可免費參加各項「會員免費」班組活動。
  - 以會員優惠價參加本會舉辦之各項收費班組活動。
  - 可免費參加提供會員參加的關懷小組及心理社交小組。
  - 優先參加由耆英會主辦之旅行團及享有會員優惠價。
  - 可免費使用長者交通接送及醫療翻譯服務。
  - 可免費參加中心的休閒活動 (須預約) 如乒乓球、健身室、保健中心等。
  - 可參加提供會員參加之特別活動如新年、中秋、聖誕聯歡、敬老活動等。
  - 可免費使用耆英會 Wi-Fi 及現場借用電子設備如 iPad。
  - 可於山景/伊甸園享有 5% 至 10% 折扣優惠服務。
  - 惠顧百好小廚，可獲九折優惠。
  - 惠顧高登眼鏡，可獲九折優惠。
  - 惠顧御茶 (Royal Tea) 可享受九折優惠。
  - 惠顧 Sweet Tooth 可享受九折優惠。

### 奇聞耆事

逢星期三 下午二時至三時 透過Zoom網上講席  
 會議碼 Meeting ID: 875 977 9955  
 電話收聽: 1) 撥電 (587)-328-1099; 2) 輸入會議碼後, 按 # 字; 3) 再按 # 字一次

日期	題目	講者
12月8日	冬季養生食療 (粵語) **下午3時開始**	葉秉三先生 退休中醫針灸師
12月15日	養生食療-乾果篇 (粵語) **下午3時開始**	葉秉三先生 退休中醫針灸師
12月22日	旗袍的文化意義 (國語)	上九天女士 卡爾加里旗袍協會會長

### 立體聖誕賀卡工作坊

國語: 12月8日 1:30 PM-2:30 PM  
 粵語: 12月15日 1:30 PM-2:30 PM  
 耆英會地庫娛樂室  
 會員免費 / 非會員 \$12  
 查詢及報名請致電 403-269-6122

### 2021 耆英象棋賀聖誕比賽

12月8日至10日下午1時至4時  
 耆英會活動室; 比賽設立四個獎項

### 賀新春 藝術剪紙工作坊 (國語)

1月18日 10:30AM至11:30AM  
 耆英會地庫娛樂室  
 會員免費 / 非會員 \$10

### 「美國秀秀」修圖技巧

(國語分享, 粵語翻譯)  
 日期: 12月20日 (周一)  
 時間: 下午 2:00  
 地點: 耆英會地下一層娛樂室  
 報名及查詢 (587)284-5840, 劉小姐

衛生廳長宣布已更新亞省的疫苗接種二維碼記錄格式，以符合聯邦政府和國際旅遊文件標準。省民如果不打算旅行，則無需重新打印。但旅遊人士將會被要求出示新版本。從 11 月 24 日起可以在省衛生廳網站 [alberta.ca/CovidRecords](http://alberta.ca/CovidRecords) 下載。或到耆英會列印。會員及外展部客人免費，非會員收費 \$1 元。

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609



# 卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

公民權益

## 亞省政府增設網上搜尋廉租屋服務

亞省政府於今年8月起設立網站 <https://findhousing.alberta.ca> 方便省民尋找符合自己條件的廉租屋及了解申請程序。該網站整合了由現有廉租屋租戶、廉租屋管理機構及社會服務團體提供的資訊，令廉租屋申請流程暢順，達致一站式服務目標。

目前亞省有164,275個家庭每月的住屋開支超過家庭收入的30%，110,000省民住在政府資助的廉租屋，19,000個家庭仍在輪候。

廉租屋申請人首先於上述網站輸入以下資料：

- 1 尋找住屋的逼切性，是否情況緊急。
- 2 家庭收入

- 3 居留身份 (公民、移民、難民或原居民)
- 4 地區選擇
- 5 家庭成員數目及年齡
- 6 家庭資產淨值
- 7 其他要求

網站會根據申請人提供的資料推介合適的廉租屋及其管理機構供選擇，但不保證有即時空缺。個別機構有不同的入住及審批條件。申請人可自行決定是否提出申請。

耆英會外展部可為有需要人士提供協助及辦理申請。如需協助請電 403-457 6609 查詢。

James Tull  
 杜振邦

Cell: 403-863-2888  
 e-mail: jamesull888@gmail.com







# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel : 403-250-9990

## 每月優惠 MONTHLY SPECIAL



### 現代汽車全新純電動車系 2022 Hyundai IONIQ 5



備有 AWD 或 RWD 可供選擇  
**歡迎預約試車及預訂**

本車行因應市場所需全力搜羅  
各國優質二手靚車供客戶選購  
現備 歐、美、日、韓  
各大名廠靚車現貨近200輛  
歡迎顧客光臨選購



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語



Jonathan Yee  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



Kingsley Li  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語

借貸/租賃  
利率優惠 **0%** 起  
(指定型號新車)

**90** 日  
DAYS  
所有型號新車 首90天免借貸供款

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM  
現代汽車舊車主大喜訊  
更換新車可獲額外  
1% 租賃利率優惠

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

## EASTERN FORTUNE RESTAURANT

### AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

[www.easternfortune.ca](http://www.easternfortune.ca) @easternfortuneeyyc



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



# 東來順

潮州客家美食



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: [info@trendweekly.com](mailto:info@trendweekly.com)

## 全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)